

State of the World 2012

世界现状报告2012

Moving Toward Sustainable Prosperity

走向可持续的繁荣

【美】任 纳 等著 尹海涛 等译



中国社会科学出版社

State of the World

世界现状报告2012

Moving Toward Sustainable Prosperity

走向可持续的繁荣

【美】任 纳 等著 尹海涛 等译



中国社会科学出版社

图字 01 - 2012 - 8158

图书在版编目 (CIP) 数据

世界现状报告 2012：走向可持续的繁荣 / [美] 任纳等著；尹海涛等译.

北京：中国社会科学出版社，2013. 7

ISBN 978 - 7 - 5161 - 2978 - 4

I. ①世… II. ①任…②尹… III. ①世界经济 - 经济可持续发展 - 研究报告 - 2012 IV. ①F113. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 155843 号

Copyright © 2012 Worldwatch Institute

All rights reserved

出 版 人 赵剑英
责任编辑 许 琳
责任校对 鲁 明
责任印制 李 建

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 [http: //www. csspw. cn](http://www.csspw.cn)
中文域名: 中国社科网 010 - 64070619
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京奥隆印刷厂
装 订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2013 年 7 月第 1 版
印 次 2013 年 7 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 21. 5
插 页 2
字 数 338 千字
定 价 59. 00 元

凡购买中国社会科学出版社图书，如有质量问题请与本社联系调换
电话：010 - 64009791
版权所有 侵权必究

世界现状报告 2012

走向可持续的繁荣

译者 许琳 倪艳婷 王宁 翁维力
刘杰 裴学娇 尹海涛 侯小菲
王黎明 耿亚男 刘利勇 韩镇宇

译校 玄烨 (第1—3章, 第5—11章)
景辰 (第4章, 第12—17章)

作者 Erik Assadourian	Michael Renner
Jorge Abrahão	Monica Baraldi
Eric S. Belsky	Eugenie L. Birch
Robert Costanza	Robert Engelman
Joseph Foti	Colin Hughes
Paulo Itacarambi	Maria Ivanova
Ida Kubiszewski	Henrique Lian
Diana Lind	Amy Lynch
Mia MacDonald	Monique Mikhail
Bo Normander	Michael Replogle
Kaarin Taipale	Allen L. White
Linda Starke	Helio Mattar

中文版出版说明

21 世纪以来，全球性的人口危机、资源危机、环境危机、气候危机加上经济危机，阻碍着人类前进的脚步。如何在地球环境资源约束条件下，实现人类的可持续发展，成为世界人民的共同愿景。因此，在学术界，围绕可持续发展问题的学术研究蓬勃兴起，可持续发展经济学等新兴学科方兴未艾。

由美国世界观察研究所推出的“世界现状”年度报告系列出版物，是可持续发展研究领域的世界级权威学术出版物。题为“走向可持续的繁荣”的 2012 年世界现状报告，于世界环境和可持续发展大会“里约 +20”召开之际发布，全球知名的可持续发展问题专家汇集于此，就当前由发达国家主导的不可持续的经济发展方式、生产形式、生活方式及社会文化等根本问题进行了批判性的探讨。针对人口、粮食、交通、建筑、城市化、生物多样性、治理改革等热点领域的未来发展提出了建设性意见，反映了西方学界在可持续发展问题上最新的研究成果、最前沿的理论观点和创新设想。

改革开放 30 多年来，中国在发展问题上创造了前所未有的成就，同样也面临着在环境资源压力不断增大的情况下，如何实现可持续发展的巨大挑战。由此，我们相信可持续发展研究，不仅会成为未来我国社会科学基础理论和政策研究的前沿领域，并将引领其他相关学科的发展升级。《世界现状报告 2012：走向可持续的繁荣》中文版的出版将为该学科发展开拓更新视野，注入更大活力。

最新一期的“世界现状报告”——《世界现状报告 2013：可持续仍是可能的吗？》中文版也即将由我社出版。希望在各位读者的关注和支持下，世界现状报告中文版能够“可持续出版”。

2013 年 6 月 28 日

序

自 1992 年里约地球峰会以来，20 年过去了，如今的世界已大为不同。地球人口增加了 15 亿，并且有大半的人口住在城市里。全球化经济的快速发展、移民潮与迁移潮的出现、信息技术的革命，使人与人之间的关系前所未有地紧密起来。

这对于可持续发展，究竟意味着什么？2012 年里约 + 20 地球峰会正是回答这一问题的时候。在峰会上，人们将探讨如何驾驭这些迅速的转变，以促进可持续发展，同时尽可能使更多人的生活得以改善。

以上是 2012 年度《世界现状》试图探讨的主题，福特基金会很荣幸对本书予以支持。本书中的新思想、新工具以及令人振奋的想法，再次向我们证明，可持续发展的地球依靠的不仅是国际会议所作出的关键决议，同时也仰仗无数个时刻变化中的社区所展现的创新、活力及承诺。

本书也清楚说明，如果我们想要打造真正可持续的经济，要在不牺牲人类未来环境的前提下促进当今人类的发展，是一个巨大的挑战。我们已看到人类社会的惊人进步，包括生态系统服务的价值获得了正式的肯定、再生能源的日益发展、以市场为基础的环境管理工具的开发应用，以及可持续性措施在制造和运输等重要部门的采用。然而，这些行动都还未能减轻我们共有的环境的恶化，以及我们对自身和子孙后代未来的伤害。

主要问题在于，人类社会要如何转型为可持续经济，以及这样的转型是否有助于解决第二个隐患：地球上仍然有很多人生活在贫苦之中。比如，绿色科技会带来优质的工作，同时改善贫困国家的生活水平，还是因为这些科技的经济利益仍主要掌握在富人手中，从而进一步扩大贫富差距？肯定森林的经济价值是否可以让农民与原住民更容易取得自然

资源并追求可持续地生活，还是会进一步限制当地社区使用土地？世界各地丰富与多样的传统文化会被人们善加利用，还是会随着全球化的到来而消失殆尽？

这些复杂的问题解决起来相当棘手。但本书的想法犹如明灯，对规划未来蓝图大有帮助。本书内容也呈现出了世界各地的伙伴们一再证实的宝贵经验，而我们相信，不论是在里约 + 20 峰会或是之后，这些经验都是可持续议程的核心。

首先，从书中我们可以清楚地看到，公民社会的积极参与是达成可持续发展的关键。通过绿色经济来达成里约 + 20 峰会消除贫困的目标，必须要有公民社会集体的充分参与。为此，福特基金会支持形形色色的组织在该峰会的筹备阶段表达他们的期望与关切；并资助利益团体、社会机构和学者组成的国际网络，支持他们在住宅、运输与森林管理等关键议题上的努力。这些利害关系人认识到，重大的经济转型对于贫困者以及其他弱势群体而言，既是机遇也是挑战。我们需要他们的声音；他们的积极参与决策过程，将为下一步的国际协议带来公信力，确保利益能共享，风险能得到慎重的管理。

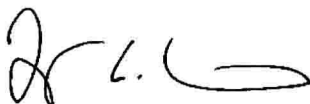
其次，我们又看到，赋予农村人口权力，让他们扮演自然资源的管理者角色，对于对抗气候变迁具有重大效益。世界各地的森林并不只是众多人口的生存环境，也是他们的重要生计来源。这些住在森林里的人口主要是原住民或部落民族，对于他们来说，森林是食物、能源、药物、住宅与收入的来源。让他们能够拥有与管理他们所居住的森林，或许能在最大程度上促使他们保护这些自然资源。给这些群体对于所居森林（与其他自然资源）更多的管理权，不仅是可行的，也是许多国家可以也是必须加以学习模仿的成功模式。

最后，我们可以清楚看到，城市发展与全球许多城市的急剧扩张，应成为任何有关可持续未来探讨的重点。城市的状况已成为关系世界一半人口生活的重要议题；而且未来四十年，世界的预期人口增长（约 23 亿人）几乎都发生在城市地区。虽然某些人对快速的城市化有所担忧，但我们更多看到的是可能性。城市的成长可以提供巨大的机遇，让我们可以通过合作，创造经济机会，提供就业与服务，为城市居民带来收入，增加其存款，并助其融入社会，同时保护环境。但为达到这样的

效果，我们必须彻底转变观念，以新的方式来看待城市与思考城市发展，以密集的、多样的、精打细算的土地规划为发展方向。人们共同应对城市化的方式，将决定数十亿人口的命运以及地球的可持续性。

以智慧与信念引领未来，将是子孙后代，包括后代的子孙后代，对当代人的期待与希望。他们期待我们不仅要思考现在，也要思考未来；不仅要考虑自身，也要考虑他们。在我们以可持续发展的新愿景，纪念里约峰会 20 周年之际，我们将有机会尽长远之责，管理那些维系我们生存的自然环境与人为环境。让我们好好把握此时此刻，为可持续未来而努力。

福特基金会董事长



(译者 许琳*)

* 许琳，中国社会科学出版社政治与法律出版中心编辑。

前言

有时，似乎认为联合国环境会议具有影响力的，正是对联合国及其治理持有怀疑态度的人。起码在美国，最近和《21 世纪议程》（1992 在巴西里约热内卢召开的联合国环境与可持续发展会议所达成的协议）有关的新闻，是在报道某些激进派的想法，他们指控这份协议是一场危险的阴谋，目的是没收财产和重新分配财富。现在用 YouTube 搜索这些关键词，可能找到的都是这种煽动性的想法，而非任何对人类未来充满希望的想象。作为里约峰会的参与者，想到当年自己曾经和数千位来自世界各地的人士一起想象未来平等、可持续的 21 世纪的未来，如今见到这种情形，不禁悲从中来。

让时间再退回 20 年，回到在瑞典斯德哥尔摩举行第一次联合国环境会议的 1972 年，光阴虚度啊。在距离本书付梓整整将近 40 年前，环境科学家唐妮拉（Donella Meadows）就在《新闻周刊》上指出，如果将繁荣建立在无止境的经济与人口增长之上，最终将会为资源有限的地球带来悲剧性的后果。1972 年时还没有迹象显示人为因素导致的气候变化已迫在眉睫，或廉价化石燃料的时代行将终结；40 年后的今天，证据已比比皆是，而支配世界的增长方式依然。

2009 年，在令人失望的哥本哈根气候变化大会结束后不久，时任世界观察研究所董事长的弗莱文（Flavin）建议，以即将到来的联合国可持续发展会议（里约 + 20 峰会）作为 2012《世界现状》一书的主题，而我对此感到犹豫不决。我想原因即在于此。诚然，会议的主题——就业、能源与粮食，等等——都和研究所中心任务与工作密切相关且至关重要。但我怀疑这些会议究竟能有什么成果，甚至是对关注环境议题的读者又有何重要性？

2011 年，我接任世界观察所的董事长后，一种思路使我决定接受

弗莱文的想法，这种思路是将本书的焦点从峰会本身转移到会议要讨论的那些重大议题上。21 世纪已度过了 12 载，要带领全人类（已达 70 亿，并且还在增加）实现共同繁荣，且不让子孙后代承继严重变暖的、资源短缺的、生物枯竭的地球，我们所剩的时间相当有限。然而即使已有强而有力的科学证据证明人类深陷困境，各国政府仍无法制定政策以大幅降低环境风险，促进公平的人类发展。

这种令人痛苦的不平衡，促使人们在花费资金、时间，当然，不惜造成碳排放的情况下，仍有充分的理由再次参与环境峰会。在我写前言时，关注即将来临的里约峰会的媒体很少，而且各国领袖是否参加还是未知数。甚至连非政府组织的行动，与 1992 年的里约峰会前数月之长的充满创意的活动相比，都微不足道。然而，正如自然资源保护委员会的舒尔（Yacob Scherr）指出的：峰会无论如何都会举行。届时聚集的不只是政府代表、发展问题专家和联合国官员，还有数以千计的活动家及其他公民社会的代表；这些人将共同思考，如何让资源有限的世界可持续地供养人类，让人人温饱。这里蕴藏了一个契机——也就是本书主题的由来。在资深研究员瑞纳和阿沙杜利安的共同主持下，加上新合作出版商“岛屿出版社”的背后支持，本年度《世界现状》计划将把焦点放在这个重要的历史时刻，而非某个具体的城市或会议上，这样，城市和会议都成为我们关注的重点。

在某个时间点上，温室气体排放达到峰值而后下降；在某个时间点上，人类生育率应该下降而不会再刺激人口持续增长；在某个时间点上，人类发展应该要达到某个基本水平，让所有人都能取得充足的安全用水、营养食物、低碳能源，还有适当的医疗、教育和住宅。1972 年和 1992 年的联合国会议（以及之后的数次会议），都大胆地要求各国为全球环境和发展采取强有力的行动；时至今日，我们可以期待，建立可持续社会的想法已是广泛而成熟的，最佳时机已经到来；我们可以期待，尽管仍有很多阻碍和政治上的藩篱，今年许多政府内外的有识之士都可以感觉到紧迫感，正如马丁·路德金当年所呼唤的那样：“现在正是危急时刻。”尽管背景不同，情景相似，现在到了响应号召，并且思考彻底且迅速地改变方向的时候了。

本书的内容和理念，并非意在为里约峰会设计议题，而是为了会议

志在达成的改变而提出建议，不论会前会后都值得参考与实践。这本书是世界观察研究中心一个更大计划的核心，该计划至少将持续到 2012 年底，目的是吸引更多人关注我们必须采取重大行动的事项并提供创见，这些事项如：绿色工作、营养食物、可持续能源、安全用水、健康海洋、繁荣都市、减少毁灭性灾害的频率和强度——简而言之，就是着眼于全世界在未来几个世纪都能持续共同的繁荣。请密切关注我们的网站：www.worldwatch.org，里面有更多的信息，更深入的文章，论坛信息和其他相关活动的报道，包括被我们的出版伙伴翻成超过 20 种语言，在世界各地发行的《世界现状 2012》一书。

最重要的是，请为里约 + 20 峰会及会后的后续行动，贡献您的努力和想法。不论各国总统、议会及这些会议是否达成目标，也无论达成何种目标，最重大的改变，通常都是由社会运动和公民行动所激发出来的。当年的公民权和女权运动就是如此，环保运动也当如此。无论世界环境及人类发展的现状处于何种时刻，总还有希望存在，总需要我们去把握长远的未来。我们希望这本书能在众多指引未来方向的倡议中，发挥独到的作用。

世界观察研究所主席



(译者 许琳*)

* 许琳，中国社会科学出版社政治与法律出版中心编辑。

世界现状：过去的一年

编者 马特·里士满 (Matt Richmond)

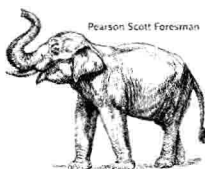
译者 刘利勇^{*}

2010—2011 年度世界范围内的环境质量与社会福利既有进步，也有失败，本章中的时间轴涵盖了从 2010 年 10 月至 2011 年 11 月的一些重要事件。

^{*} 刘利勇，中国社会科学院研究生院城市发展与环境研究系可持续发展经济学，硕士研究生。

消费

世界自然基金会的报告发现目前人类的生存需求已经相当于地球生态承载力的1.5倍，即地球的生态系统要增加50%的生态承载力才能使人类现有消费模式得以持续。



濒危物种

印度把大象列为“国家遗产”，以增加对仅存的29000只大象的保护。

气候

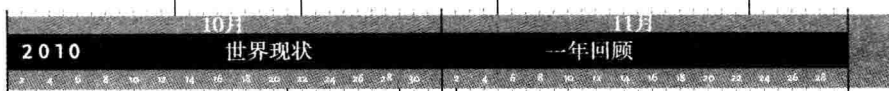
科学家发现了能够以碳氢化合物和天然气为食的微生物，以将温室气体“固定”在海洋地壳

矿产

在《利马宣言》中，拉丁美洲的土著居民要求，结束对其领地内的大规模矿产资源开采。



Bleasire/Campbell



有害废弃物

通用汽车同意拿出7.73亿美元建立信托基金，以清除其破产后的遗留物，这些物品中三分之二都是有害废弃物。



Andrew Jameson

Derelict GM Fisher body plant

治理

经过18年的争论，193个国家终于就基因资源的商业化合作达成协定。



Sander van der Meulen

California oil refinery

气候

尽管有强大利益集团的反对，加利福尼亚州还是通过投票决定，继续实行美国最严厉的温室气体减排标准。

自然灾害

由于哥伦比亚及其周边地区受强降雨影响，境内至少140万人受灾，超过160人死亡，美国政府宣布进入灾难状态。

能源

水压致裂是一种有争议的天然气开采方式。由于这种开采方法会威胁到饮用水的供应，纽约州成为第一个暂停该开采方法的地区。



ShaherLA

Dropping fire retardant

气候

科学家发现北部洋流的剧烈变化正对北半球的天气和气候产生强烈影响。



Canwest News Service

自然灾害

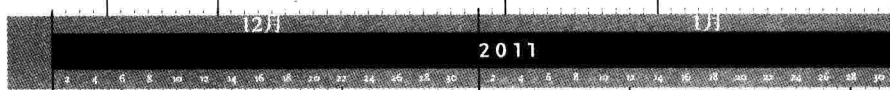
以色列消防员最终控制住了该国历史上最严重的山火，此次火灾范围超过10000英亩，造成至少42人死亡。

濒危物种

美国四种大黄蜂的数量下降了96%。在欧洲和亚洲，这种重要的传粉昆虫的生存状况也不容乐观。

有毒物质

研究发现，9%—100%的孕妇体内都有大量的有毒化学物质，包括：汞、多氯联苯、阻燃剂等。

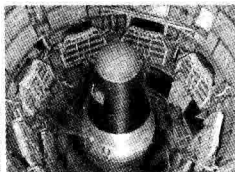


气候

日本宣布，不管面临多大的压力，它都不再参加2012年后的《京都议定书》第二承诺期。

国家安全

美国参议院通过了与俄罗斯签订的新式核武器战略条约，该条约将重启双方对各自核武库的检查。



Markus Brooks

Decommissioned Titan II

有毒物质

秘鲁的阿丘阿尔人赢得了对西方石油公司 (Occidental Petroleum Corp) 的诉讼，这家公司在过去30年向他们的热带雨林地区倾倒了大量有毒废水。



Martin Howard

气候

尽管环境学家坚信气候变化才是引发洪水的原因，但为了洪水后的恢复重建，澳大利亚政府还是削减了大量的环保项目。

气候

美国宇航局NASA分析发现，2010年与2005年并列成为有史以来最热的年份之一。



Goats in a Nairobi slum

健康

国际家禽研究协会 (International Livestock Research Institute) 披露, 在发展中国家, 家禽的疾病正在与人类交叉感染, 平均每4个月就会有一种新的疾病出现。

生物多样性

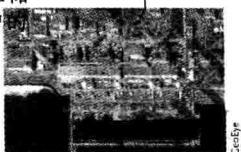
斯瓦尔巴全球种子库 (Svalbard Global Seed Vault) 庆祝其建立三周年, 为了应对全球灾难而储存的基因资源, 他们已经储存超过60万种子样本。

自然灾害

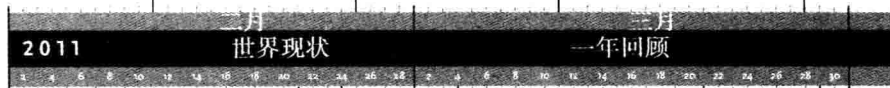
日本遭遇里氏9.0级地震和10米高的海啸, 福岛第一核电站正在经受自切尔诺贝利事故以来最严重的核危机。

交通

欧盟委员会 (The European Commission) 通过了一项长期交通发展战略, 计划在2050年之前, 在城市中逐渐淘汰汽油动力



G. G. G.



经济

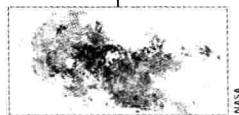
联合国环境规划署 (UN Environment Programme) 估算, 要实现全球经济向可持续发展的转变, 仅需要全球2%的GDP。

污染

印度法院允许个人对可口可乐提起诉讼, 要求其瓶装工厂对环境造成的损害进行赔偿, 这是史无前例的。

有毒物质

大约4万名科学家和临床医生要求美国联邦政府的相关机构提高对化学物质安全评估的现有标准。



NASA

森林

美国宇航局的空间数据显示, 亚马逊地区超过130万英亩的区域正在遭受有史以来最严重的干旱。

文化

绿色运动联盟 (The Green Sports Alliance) 促成了美国8个顶级职业联赛的球队间的合作, 以积极宣传和推广环保措施。



M. K. K.



NASA

臭氧层

由于平流层冬季的极端低温以及大气中消耗臭氧物质的持续作用，北极上空的臭氧损失达到了历史最高水平。

能源

洛斯阿拉莫斯国家实验室 (Los Alamos Labs) 的科学家们在氢燃料中发现了一种铂的廉价替代物，这将极大降低其成本。

治理

在来自英属哥伦比亚的伊丽莎白·梅 (Elizabeth May) 执掌绿党期间，该党在加拿大下议院赢得首个议席。

自然资源

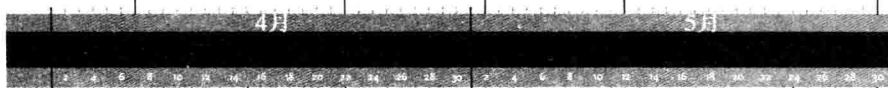
维基解密网站曝光，在“冷和平”的表面下，这些北极附近的国家都在争夺隐藏在融化中的北极冰层下的潜在资源。

气候

国际能源署 (International Energy Agency) 发现2010年能源利用所产生的CO2排放达到历史最高水平。



Shawn Merritt



健康

美国近一半的禽肉与家禽被发现感染金黄色葡萄球菌，这些细菌中的50%对三种广泛使用的抗生素具有抗药性。



USDA NIPCS

自然资源

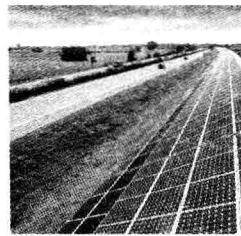
玻利维亚通过《地球母亲法》，赋予大自然与人类同等的权利。

气候

威尔士亲王警告说，忽视气候变化所带来的潜在危机要比当前的金融危机大的多。

能源

德国政府宣布，将在2022年之前用可再生能源代替其全部17个核电站所产生的核能。



Solar panels as highway noise barrier, Freising



C. J. J. J.

健康

欧盟颁布了关于禁止销售含有双酚-A的婴儿奶瓶的法律，双酚A会对婴儿的激素分泌产生潜在干扰。

生物多样性

莫桑比克政府已经将尼亚萨湖确立为自然保护区。该湖是世界上最大且物种最丰富的湖泊之一。

有毒物质

由于涉及健康和环境问题，加拿大纽芬兰、魁北克、安大略和新不伦瑞克省都禁止销售用于居民区草坪的杀虫剂。



Michelle Tribe

自然灾害

索马里和东非正在经历60年来最严重的旱灾，数以万计的人死于饥饿，超过1000万人急需资助。



有毒物质

有专家警告说，自闭症患者的激增可能与孕妇、胎儿和儿童经常暴露在有毒的化学物质中有关。



Gray Watson

能源

谷歌宣布设立一个2.8亿美元的太阳能基金，以帮助各个家庭购买太阳能电池板，供日常使用。

经济

公平与环境经济学组织 (Equity and the Environment network) 的经济学家们发现，每排放1吨CO₂可能会给环境带来最高达900美元的损失。



John L. Alexander/EPA

健康

福岛核危机之后的4个月，日本的牛肉、农产品和海鲜的辐射水平最高达到安全标准的30倍。